

Albatros D.III Oeffag s.53.2

Фірма Österreichische Flugzeugfabrik AG (Oeffag) збудувала лише 16 літаків типу D.II, в подальшому всі збудовані машини представляли модифікацію D.III. Зберігши від попередника фюзеляж, оперення та шасі, "трійка" отримала нове крило. Не змінюючи принципово оригінальної німецької розробки, інженери фірми Oeffag приділили першочергову увагу міцності конструкції, оскільки багато німецьких "трійок" мали численні проблеми поєднання крил та фюзеляжу.

Прототип D.III (Oeffag), що отримав номер 53.20, злетів у повітря в лютому 1917 року, а у червні того ж року перші серійні D.III (Oeffag) надійшли на фронт. У порівнянні з Hansa Brandenburg D.I, нові винищувачі вигідно вирізнялись підвищеною маневреністю та швидкістю підйому; окрім того, відгуки пілотів D.III були як про "абсолютно безпечний" літак. Показник швидкості підйому виявився навіть дещо вищий, ніж у німецького D.III. У порівнянні з D.II (Oeffag), озброєння збільшили до двох кулеметів.

Розміри австрійських машин несуттєво відрізнялись від розмірів німецького D.III це було зумовлено особливостями виробництва та встановленням двигуна інших габаритів.

Незважаючи на всі переваги, було збудовано лише 45 літаків типу D.III (Oeffag) серії 53. Влітку 1917 року на D.III встановили більш потужний (200 к.с.) двигун Austro-Daimler і це одразу ж покращило основні льотні характеристики. Нова модифікація отримала назву "серія 153", проте більшість з 45 машин Oeffag серії 53 воювали майже до кінця війни.

Albatros D.III Oeffag s.53.2

The Österreichische Flugzeugfabrik AG(Oeffag) built only 16 D.II aircraft; all subsequent machines represented a D.III modification. The new version kept the D.II's fuselage, tail unit and undercarriage, but its wing construction had undergone development. In fact, the license version retained the original German wing design, but Oeffag's engineers improved the wings' structure, giving them more strength because many German D.IIIs had wing failures.

The D.III (Oeffag) series 53 prototype first flew in February 1917, and in June the first aircraft reached the Front. In comparison with the Hansa Brandenburg D.I, the new fighters were superior in all main aspects of performance (climb, maneuverability); moreover, many pilots regarded the D.III as absolutely safe. Rate of climb was even slightly superior to the German D.III. Armament of D.III (Oeffag) increased to two machine guns.

The dimensions of the license-built Albatros D.III also slightly differed from its German "cousin", because of the manufacture and installation of a new engine as well as other details. In all, 45 D.III (Oeffag) series 53 aircraft were built. All of these fighters were dispersed between Front-line and training units. Many of them served until the last days of the war. In the summer of 1917 a new, more powerful engine (200 hp) was installed and this sub-modification, later named the D.III (Oeffag) series 153, with improved performances, replaced the series 53 in production.

Albatros D.III Oeffag s.53.2

Nsgesamt baute die Österreichische Flugzeugfabrik AG (Oeffag) nur 16 Albatros D.II, alle später entstandenen Maschinen entsprachen einer abgeänderten Variante der deutschen Albatros D.III. Die neue Version behielt Rumpf, Leitwerk und Fahrwerk der D.II bei, jedoch wurden die Tragflächen modifiziert. Zwar behielt der Lizenzbau der D.III das ursprüngliche Design der neuen Albatros Tragflächen bei, die Ingenieure der Oeffag verstärkten aber zusätzlich deren innere Struktur, da bei vielen deutschen D.III im Luftkampf Tragflächenbrüche aufgetreten waren.

Der Prototyp der Albatros D.III (Oeffag) Serie 53 flog erstmals im Februar 1917 und im Juni wurden die ersten Serienmaschinen ausgeliefert. Im Vergleich mit der Hansa-Brandenburg D.I erwies sich das neue Jagdflugzeug in allen wichtigen Leistungsdaten (Steigrate, Manövrierfähigkeit) als überlegen. Sogar die Steigrate war ein wenig besser als bei der deutschen D.III. Die Bewaffnung wurde auf zwei Maschinengewehre verdoppelt. Schon bald hielten viele Piloten die D.III für ein absolut sicheres Flugzeug.

Die Maße der österreichischen „Schwester“ der Albatros D.III wichen aufgrund des Einbaus eines neuen Motors und einiger anderer Detailveränderungen geringfügig vom Originalentwurf ab. Insgesamt wurden 45 Albatros D.III (Oeffag) Serie 53 gebaut. Alle Flugzeuge dieser Serie wurden auf Staffeln an der Front und an Schulungseinheiten verteilt. Viele von ihnen waren noch bei Kriegsende im Einsatz. Im Sommer 1917 wurde ein stärkerer Motor (mit 200 PS) in die D.III eingebaut. Diese Weiterentwicklung, D.III (Oeffag) Serie 153 genannt, löste aufgrund ihrer nochmals verbesserten Leistung die Produktion der Serie 53 ab.

Технічні характеристики

Performances

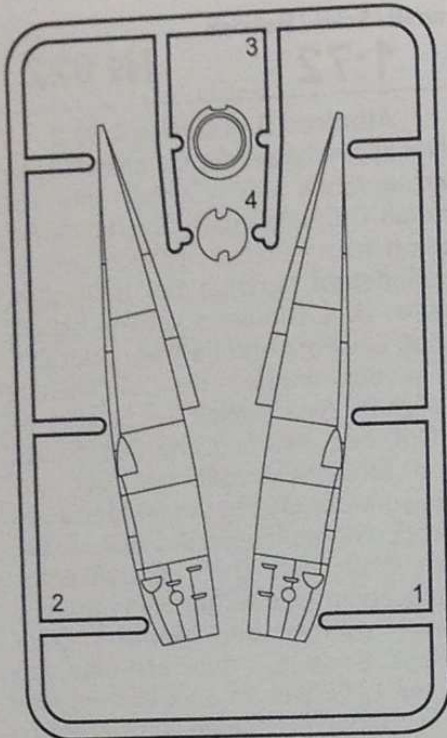
Technische Charakteristik

Розмах верхнього крила 9,0 м
 Розмах нижнього крила 8,7 м
 Довжина 7,35 м
 Злітна вага 964 кг
 Максимальна швидкість 178 км/год
 Двигун 1xAustro-Daimler, 185 к.с.
 Озброєння 2x8,0 мм Schwarzlose 7/12

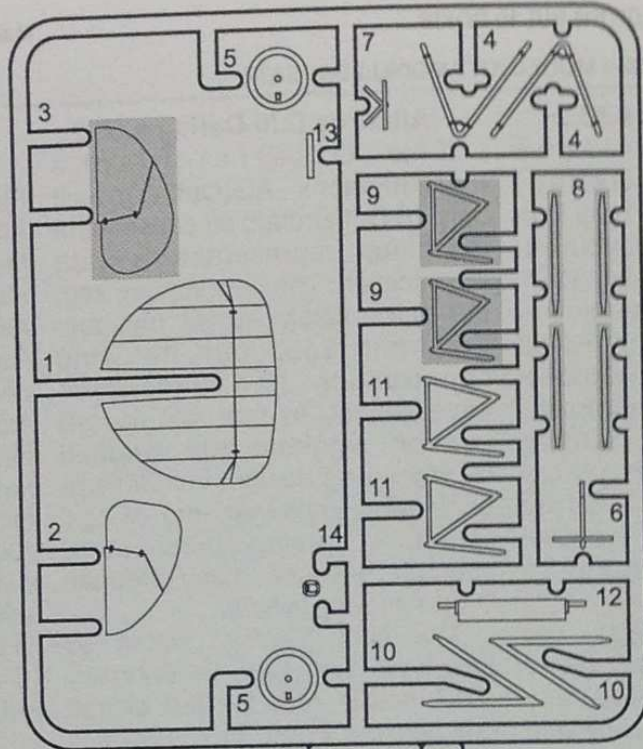
Wingspan upper 9.0 m
 Wingspan lower 8.7 m
 Length 7.35 m
 Take-off weight 964 kg
 Speed, max 178 km/h
 Engine 1x185 hp 1xAustro-Daimler
 Machine gun 2x8,0mm Schwarzlose 7/12

Obere Flügelspannweite 9.5 m
 Untere Flügelspannweite 8.7 m
 Rumpflänge 7.35 m
 Abflugmasse 964 kg
 Höchstgeschwindigkeit ... 178 km/St
 Motor 1x160 PS Mercedes D.III
 Maschinengewehre 2x8,0mm Schwarzlose 7/12

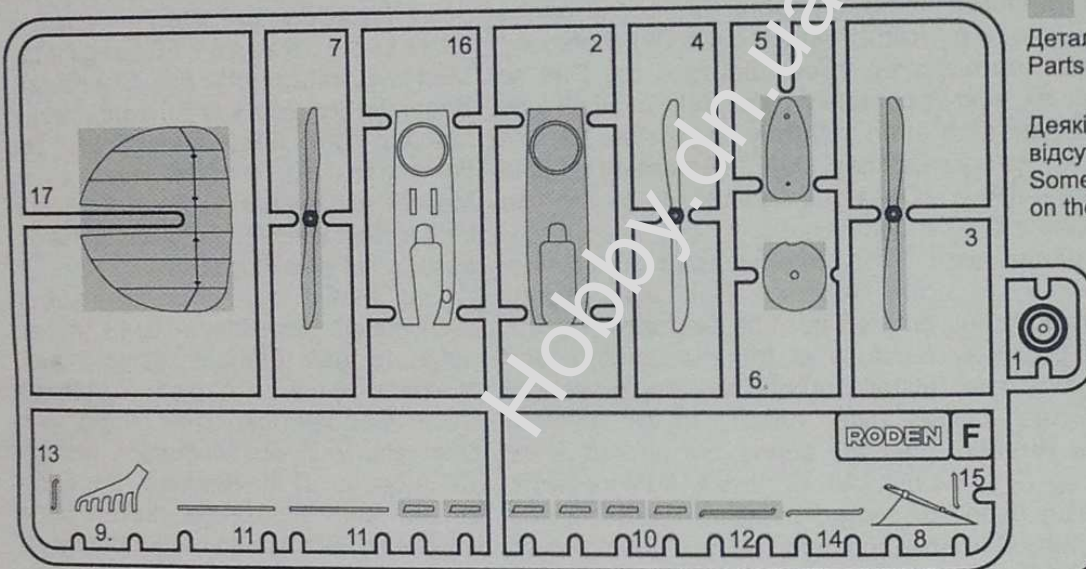
Special Thanks to:
Albatros Publications (JaPo) (Czech Republic)



RODEN A



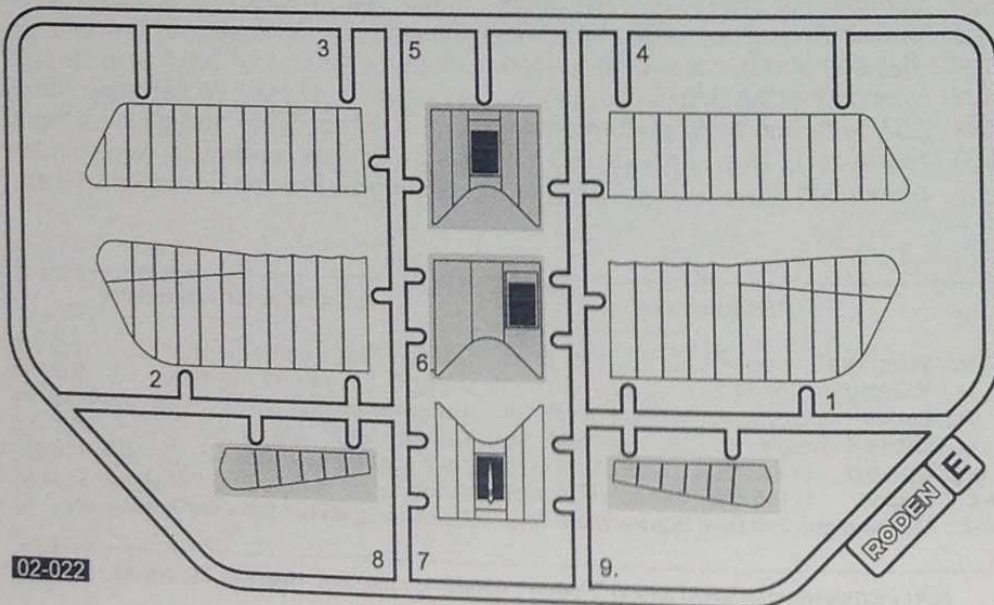
RODEN C



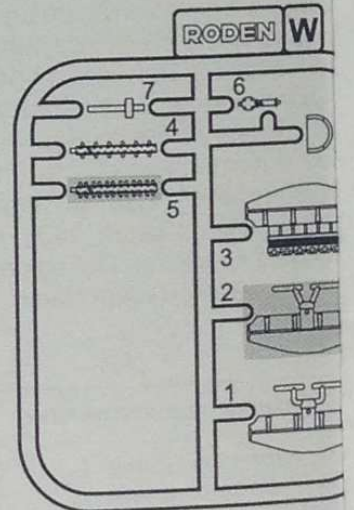
RODEN F

Деталі, що не використовують
Parts not for use

Деякі з цих деталей можуть бути відсутніми на рамках.
Some of these parts could be absent on the sprues.



RODEN E



RODEN W

Комплектність іграшки:
1. Рамки з деталями - 5 шт.
2. Інструкція - 1 прим.
3. Декалі - 1 прим.
4. Коробка - 1 шт.

Інструкція The instruction

УВАГА - Прочитати обов'язково!

Перед початком роботи уважно вивчіть інструкцію для складання моделі. Деталі з рамок вирізати за допомогою гострого ножа або гострозубців. Номери деталей позначені цифрами: 1, 2, 3...

1, 2, 3... Рамки, в яких знаходяться деталі, позначені великими латинськими літерами: **A, B, C...** Для деталей, які необхідно фарбувати перед складанням, вказано колір фарби: **A, B, C...** З'єднувати деталі за допомогою клею Plastic CEMENT 3991, 3992, 3999 або FIX 44601, 44602, 44607. **Вказівка для наклеювання декалей:** вирізати з аркуша потрібні декалі (на схемі номери декалей вказано цифрами у квадратах); покласти їх у посуд з чистою водою приблизно на 1/2 хвилини; накласти декалі на модель, а потім зсунути їх з аркуша. Для кращого прилипання притиснути їх чистою тканиною.

ATTENTION - Useful advice!

Read the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Numbers of parts are marked figures:















1, 2, 3... Frames, in which the parts are situated, are marked by capital letters: **A, B, C...** For parts, which should be painted before mounting, are given colors of paint: **A, B, C...** Use plastic cement ONLY.

Directions for applying the decals: cut out from the sheet the necessary decals (numbers of decals are marked by figures in squares); plunge them into a vessel with pure water for about 1/2 minute; apply the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of clean rag.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Von der Montage die Zeichung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Nummern der Einzelteile sind als Ziffer: 1, 2, 3... Der Rahmen, in welchem sich der Einzelteil befindet, wird als grosser Latienbuchstabe angegeben: **A, B, C...** Für die Einzelteile, die vor der Montage zu färben sind, wird die Farbe des Farbstoffs angegeben: **A, B, C...** Bitte nur Plastikklebstoff verwenden.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

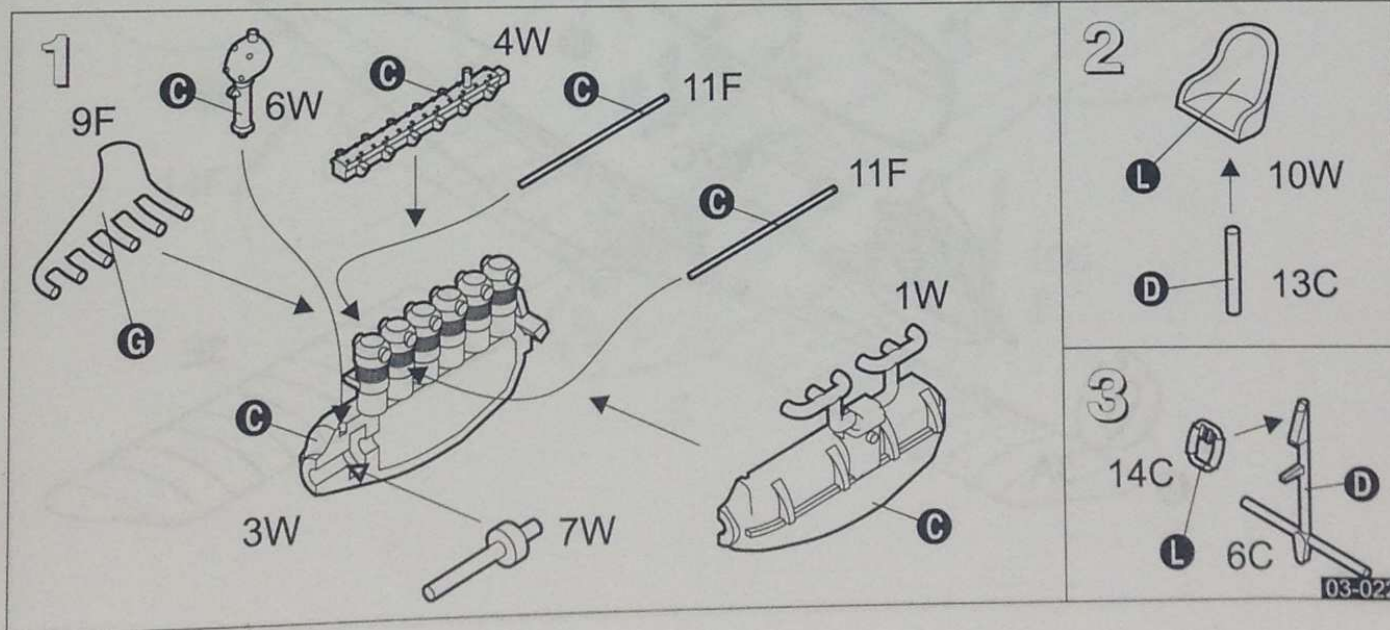
 відрізати cut out abschneiden	 клеїти glue kleben	 не клеїти don't glue nicht kleben	 фарбувати paint färben	 1 наклеїти декалі apply decals abziehbilder anbringen			
 LR повторити для лівої(правої)сторони repeat for left(right)side wiederholen für linken(recht)seite	 свердлити drill bohren	 X2 кількість операцій number of working steps anzahl der arbeitgänge					
 I	 II	 III	 IV	 V	 VI	Необхідність виконання операції згідно обраного варіанту розфарбування Execution of this operation is necessary in accordance with selected variant of painting	

HUMBROL

 A 5	 B 33	 C 53	 D 56	 E 60	 F 74
Темно-сірий блиск. Dark Ad Grey Gloss Dunkelgrau	Чорний Matt Black Mattschwarz, matt	Чорно-сталеий Gunmetal Eisen, metallisch	Дюраль Aluminium Aluminium, metallic	Яскраво-червоний Matt Scarlet Scharlachrot, matt	Полотняний Matt Linen Beige, matt
 G 83	 H 110	 I 113	 J 116	 K 156	 L 180
Охра Matt Ochre Ocker, matt	Натуральне дерево Matt Natural Wood Naturholz, matt	Іржавий Matt Rust Rostbraun, matt	Темно-зелений Matt US Dark Green USA-Dunkelgrun, matt	Темно-сірий Camouflage Grey Dunkelgrau, matt	Червона шкіра Red Leather Rotbraun

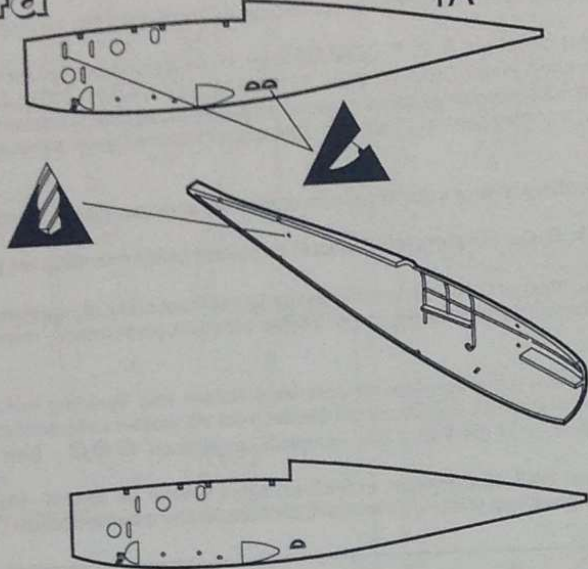
Порядок складання моделі

The model's folding order



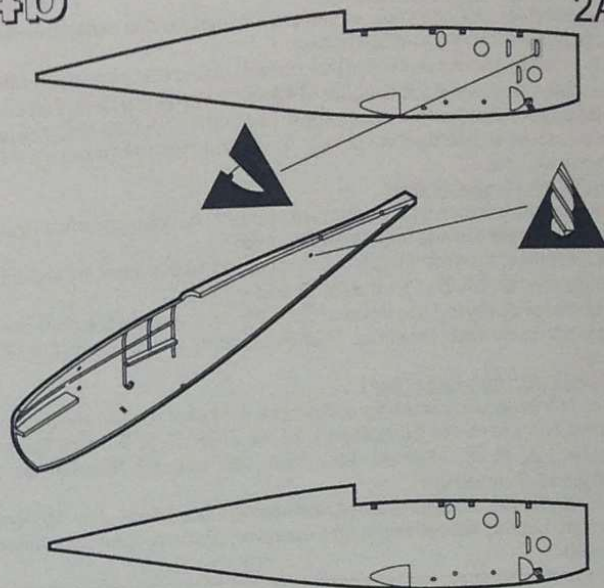
4a

1A

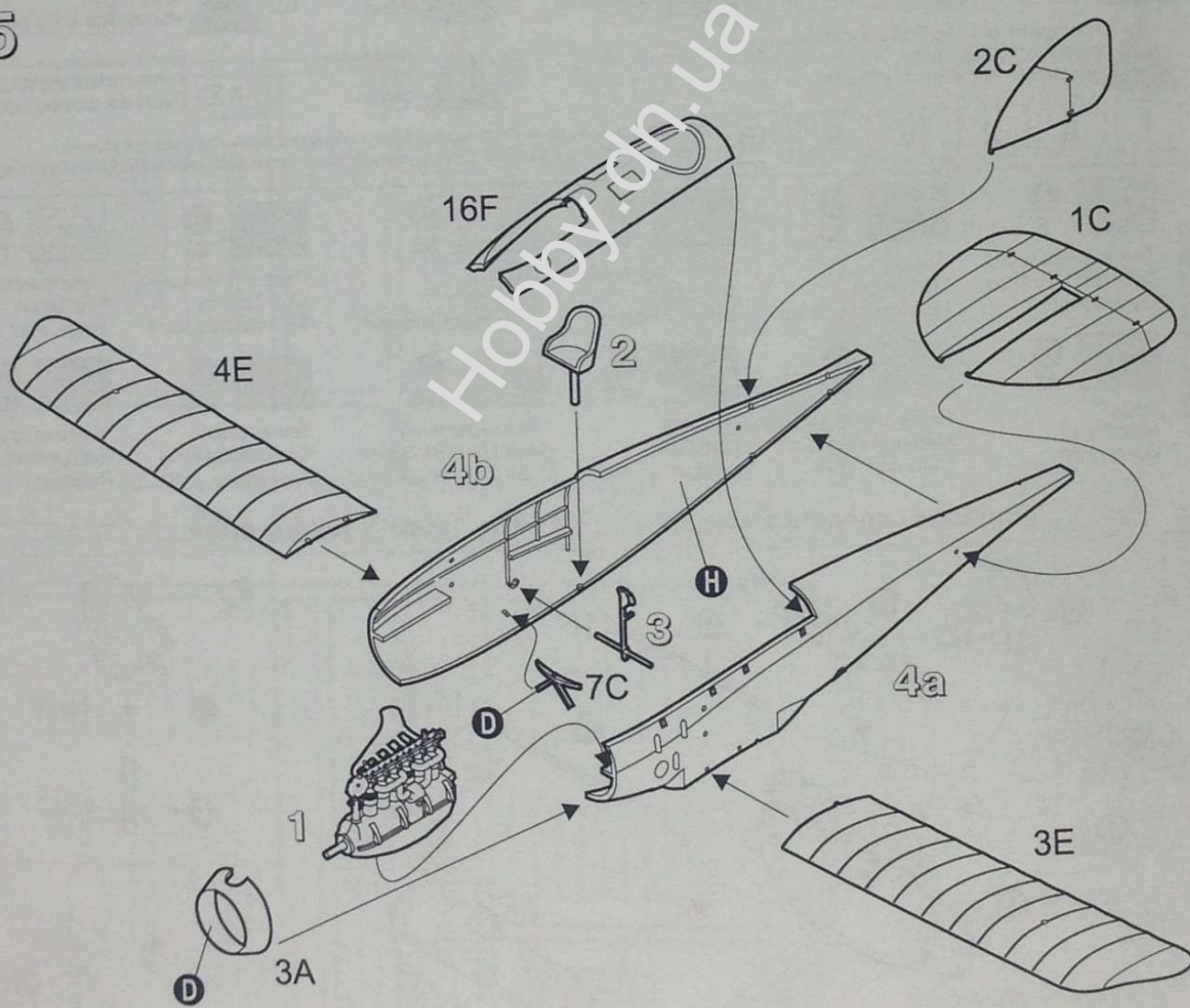


4b

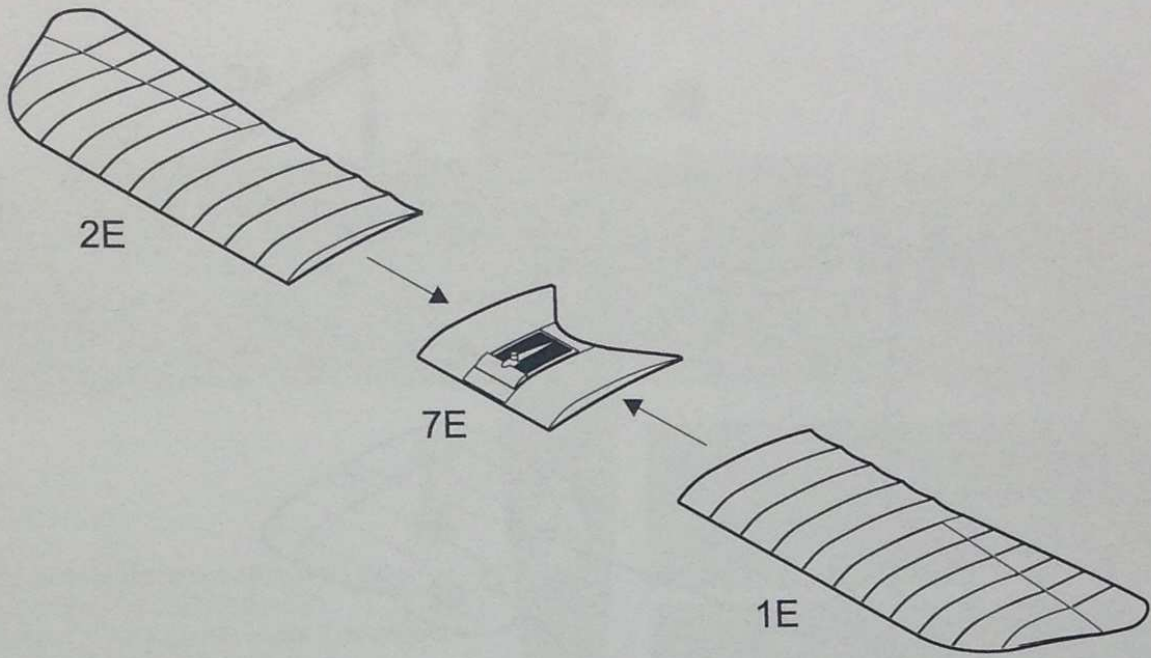
2A



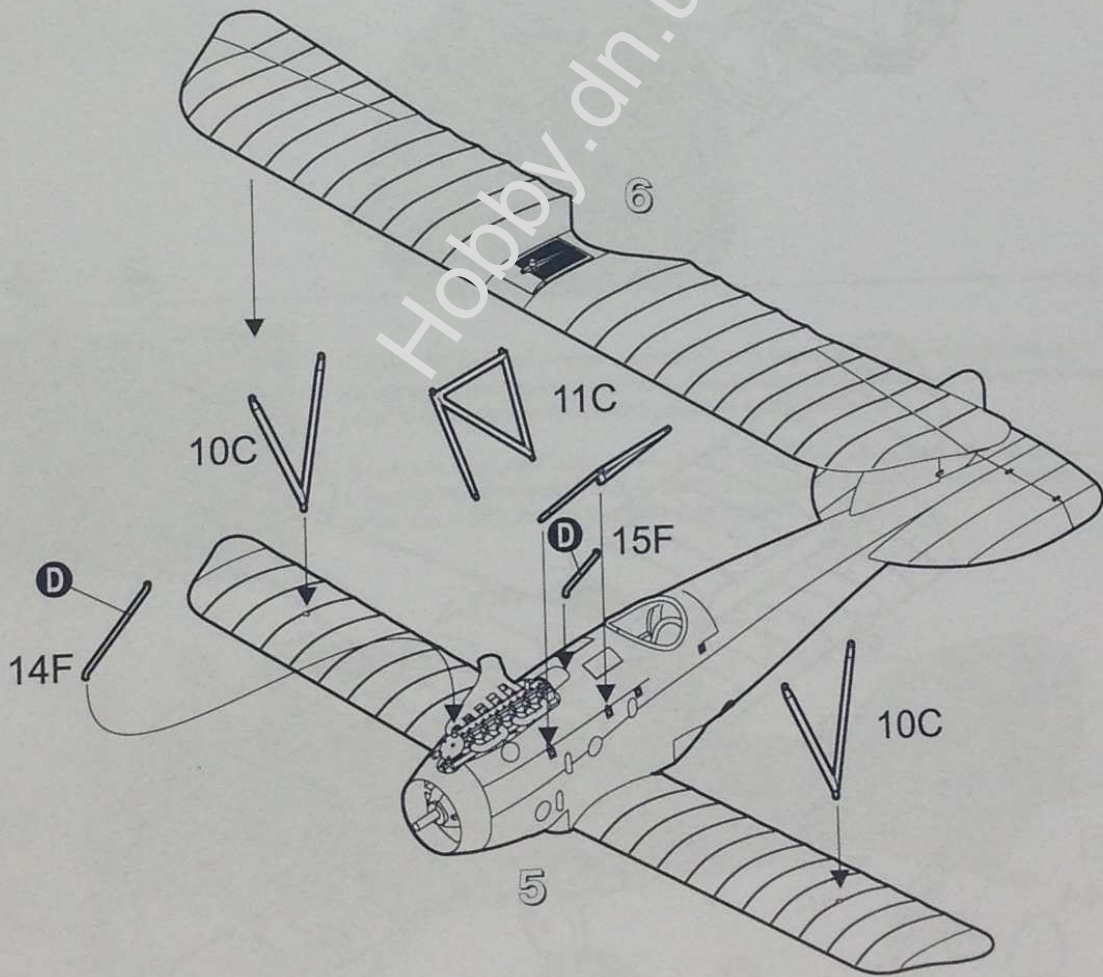
5



6

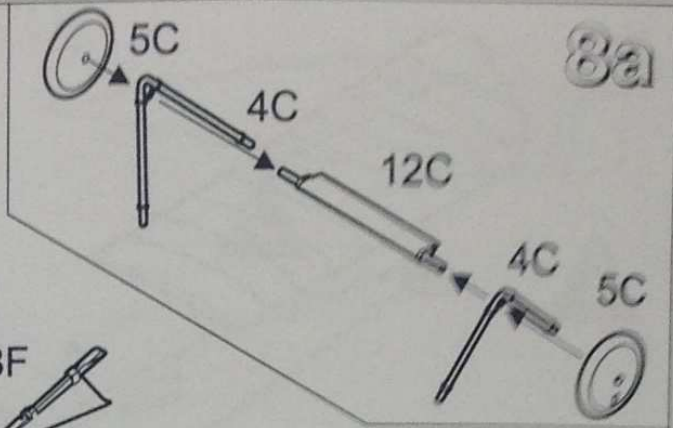
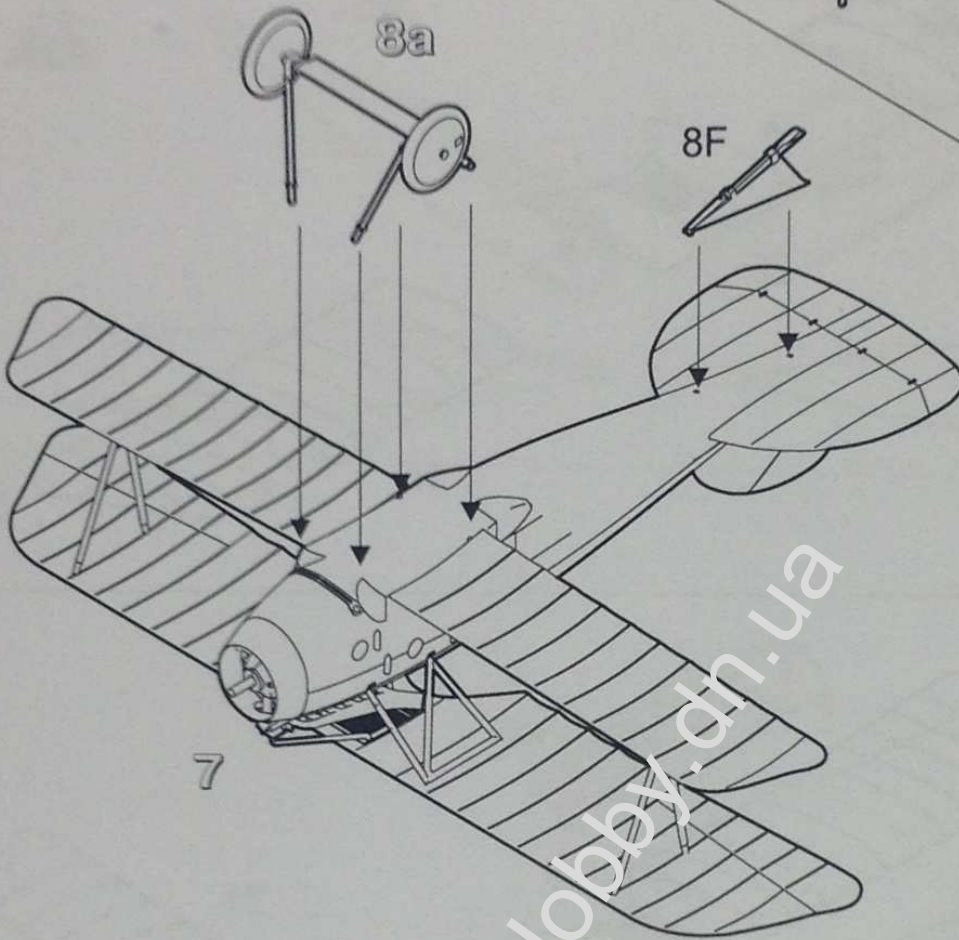


7



8

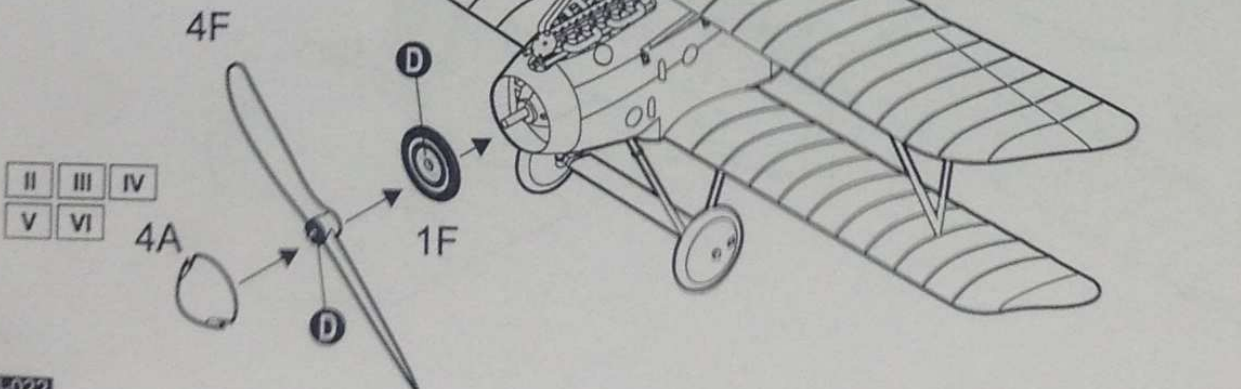
8a



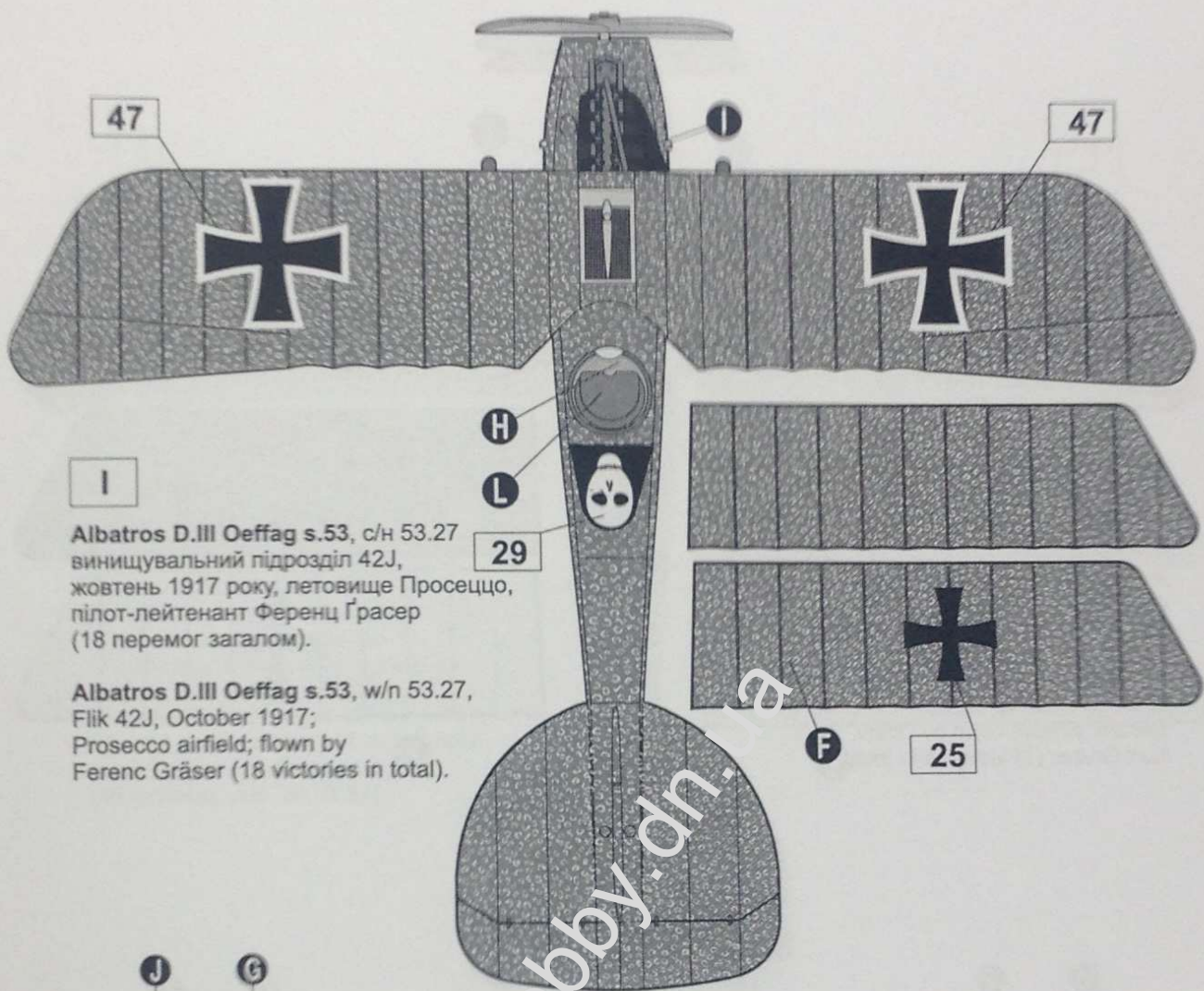
Hobby.dn.ua

9

8



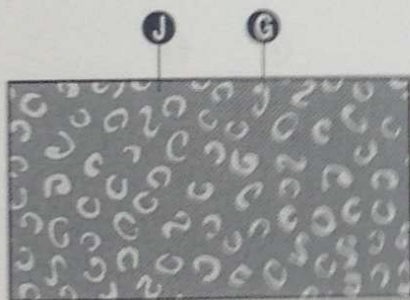
II	III	IV
V	VI	



I

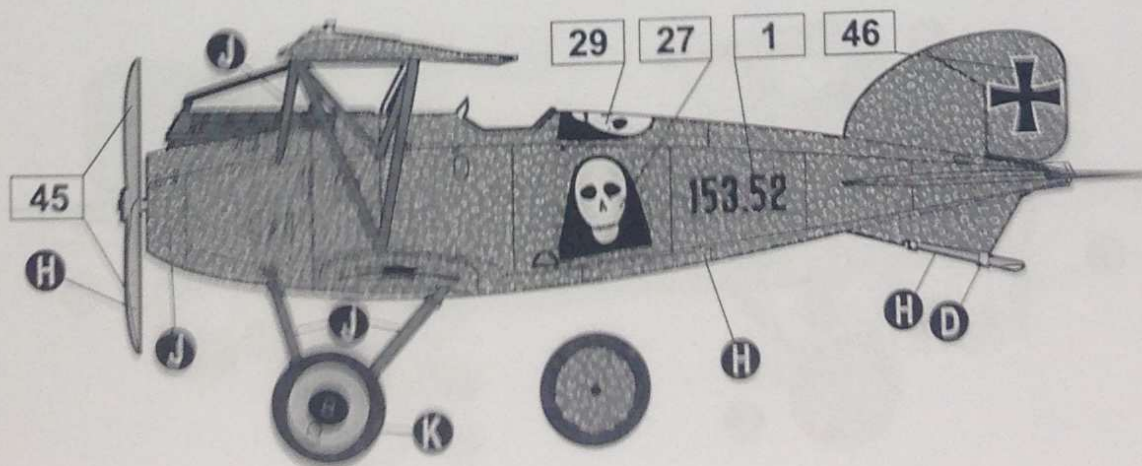
Albatros D.III Oeffag s.53, с/н 53.27
 винищувальний підрозділ 42J,
 жовтень 1917 року, летовище Просеццо,
 пілот-лейтенант Ференц Ґрасер
 (18 перемог загалом).

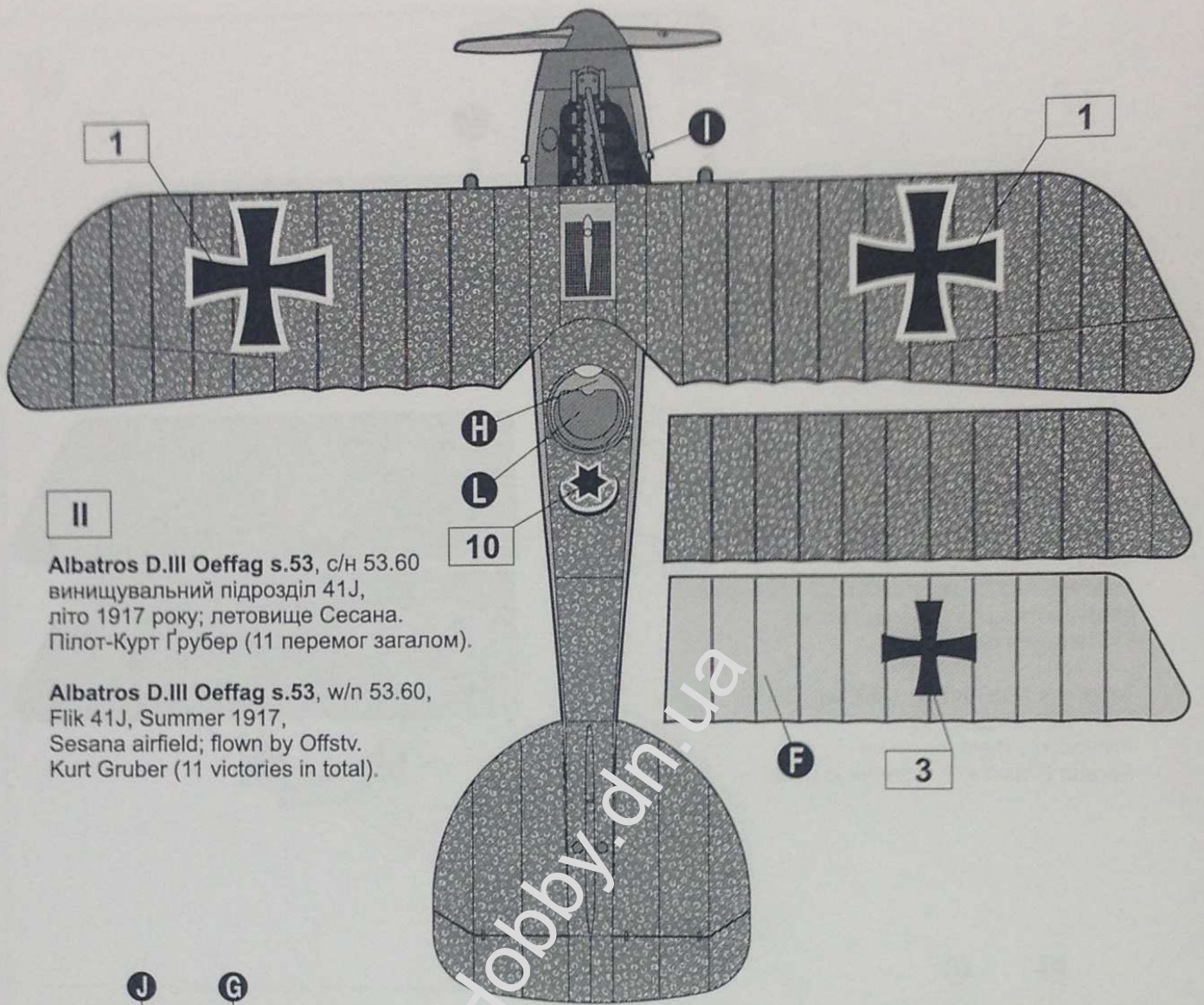
Albatros D.III Oeffag s.53, w/n 53.27,
 Flik 42J, October 1917;
 Prosecco airfield; flown by
 Ferenc Gräser (18 victories in total).



"Схем. Брумівські": темно-зелений колір вкриває верхні площини крил, фюзеляжу, оперення; "черв'яки" темно-жовтого (гірничного) кольору нанесені на ці ж поверхні окрім капоту двигуна та коку гвинта

"Brumowski pattern": dark green colour applied to all upper surfaces (wings, metal nose panel, spinner, tailplane unit, wheel discs); mustard yellow "sworls" applied over the base colour except spinner and upper metal panel.

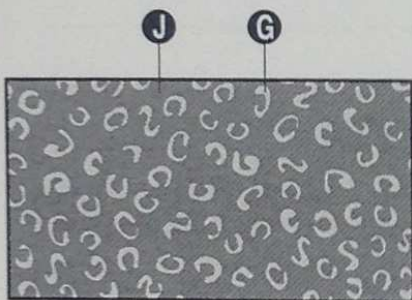




II

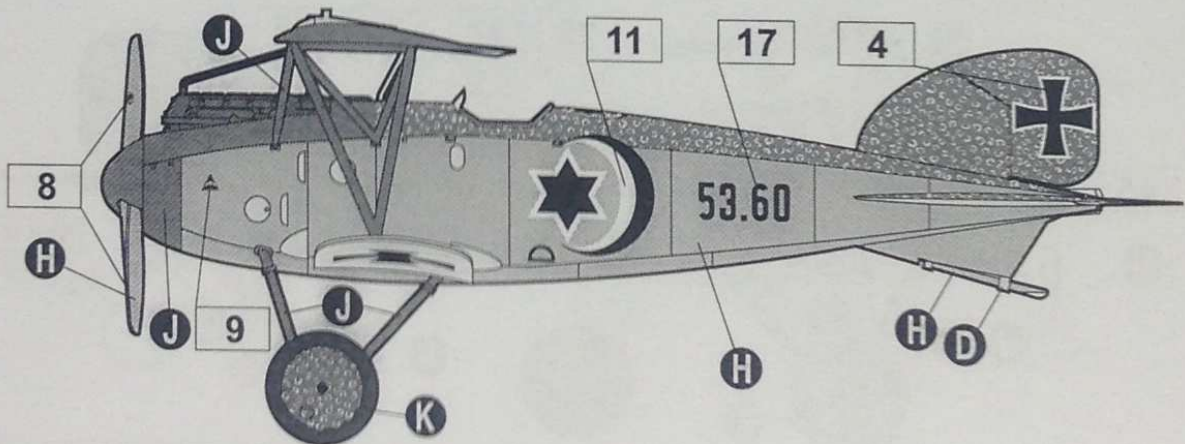
Albatros D.III Oeffag s.53, с/н 53.60
 винищувальний підрозділ 41J,
 літо 1917 року; лєтовище Сєсана.
 Пілот-Курт Грuber (11 перемог загалом).

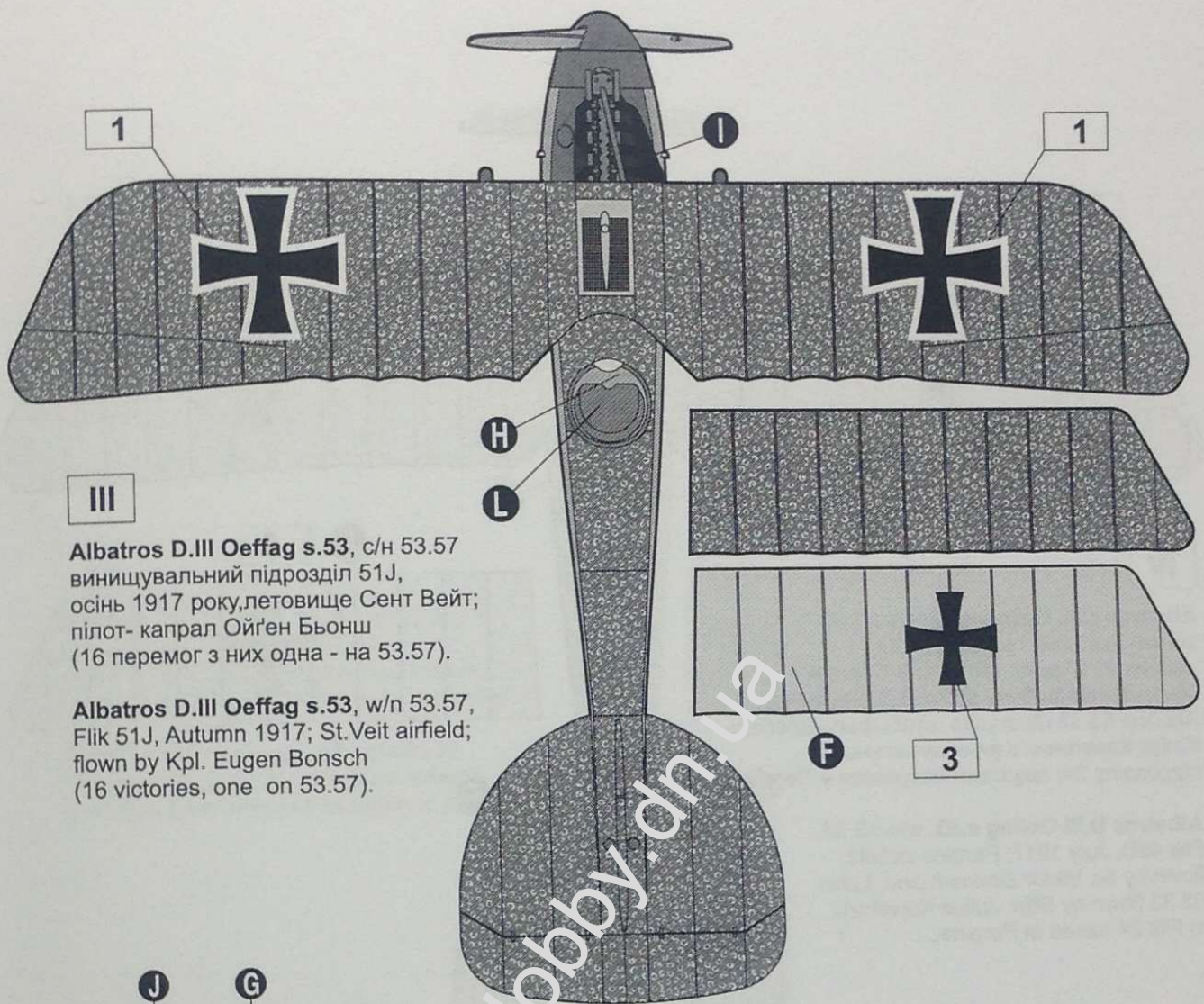
Albatros D.III Oeffag s.53, w/n 53.60,
 Flik 41J, Summer 1917,
 Sesana airfield; flown by Offstv.
 Kurt Gruber (11 victories in total).



"Схема Брумовскі": темно зелений колір вкриває верхні площини крил, фюзеляжу, оперення; "черв'яки" темно-жовтого (гірчичного) кольору нанесені на ці ж поверхні окрім капоту двигуна та коку гвинта

"Brumowski pattern": dark green colour applied to all upper surfaces (wings, metal nose panel, spinner, tailplane unit, wheel discs); mustard yellow "swirls" applied over the base colour except spinner and upper metal panel.

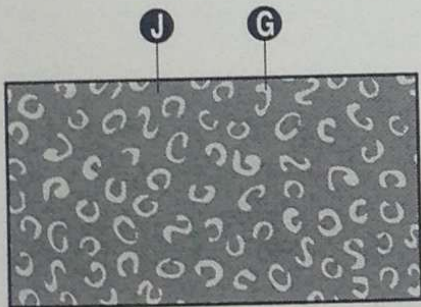




III

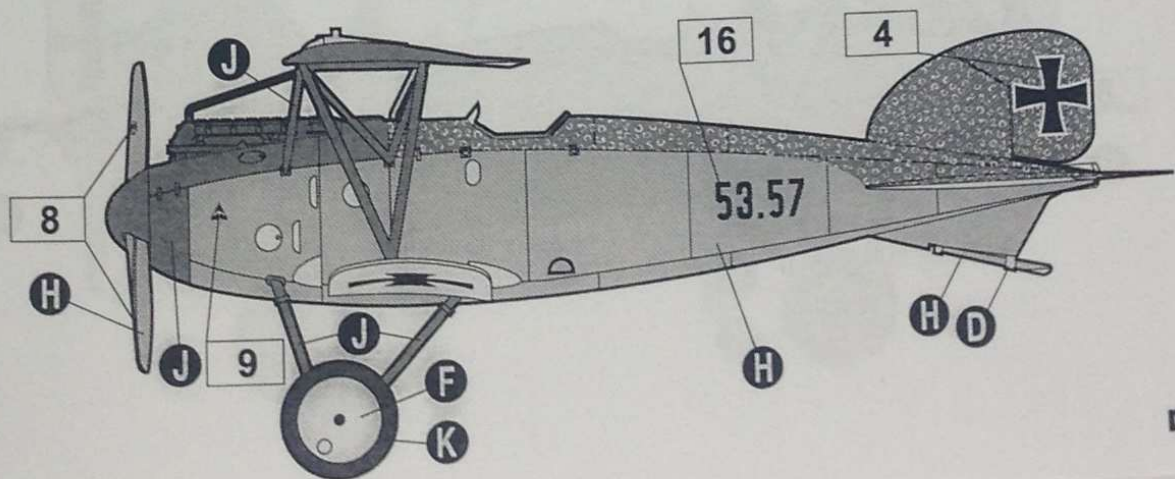
Albatros D.III Oeffag s.53, с/н 53.57
 винищувальний підрозділ 51J,
 осінь 1917 року, летовище Сент Вейт;
 пілот - капрал Ойґен Бьонш
 (16 перемог з них одна - на 53.57).

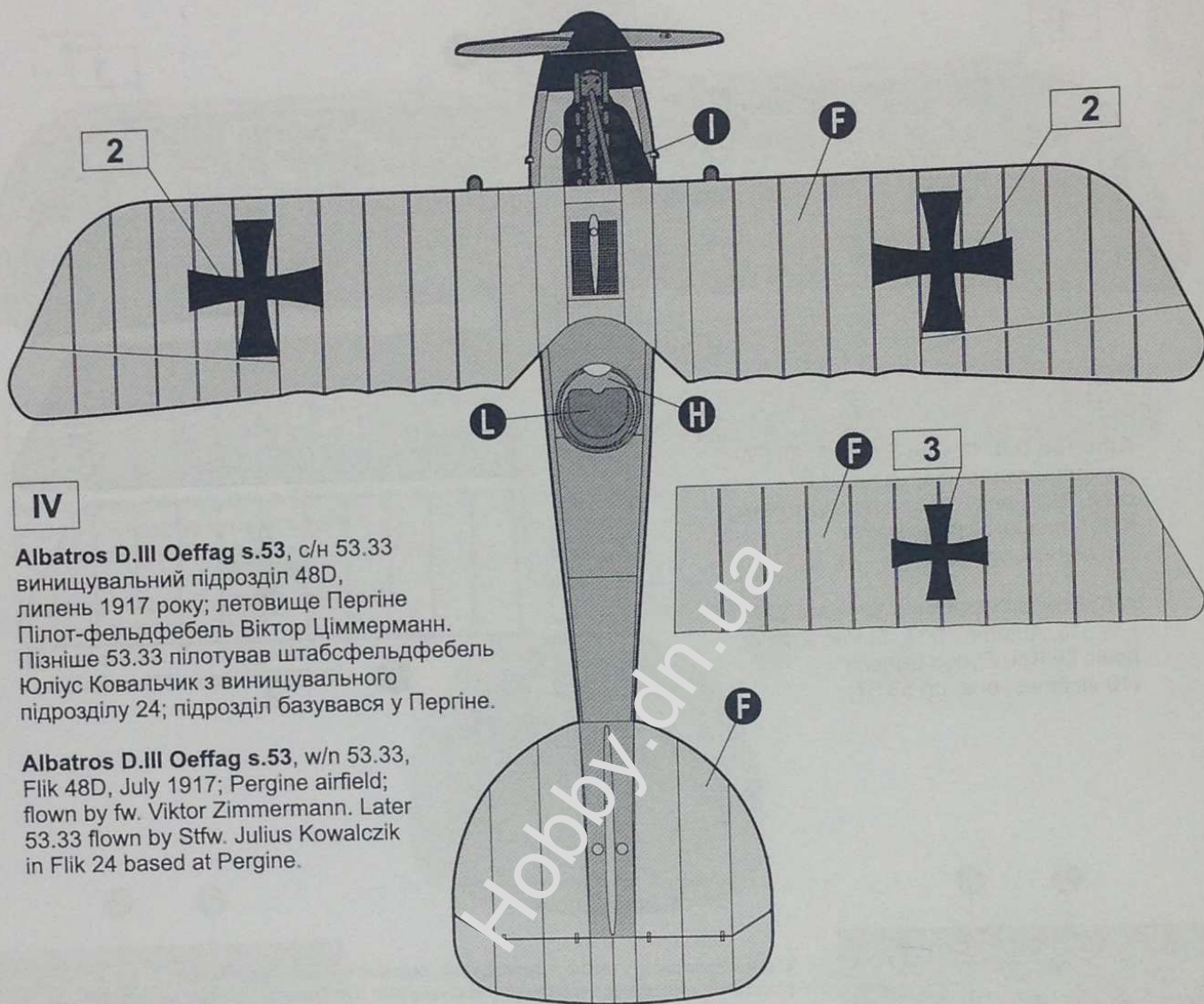
Albatros D.III Oeffag s.53, w/n 53.57,
 Flik 51J, Autumn 1917; St.Veit airfield;
 flown by Kpl. Eugen Bensch
 (16 victories, one on 53.57).



"Схема Брумівські": темно зелений колір вкриває верхні площини крил, фюзеляжу, оперення; "черв'яки" темно-жовтого (гірчиного) кольору нанесені на ці ж поверхні окрім капоту двигуна та коку гвинта

"Brumowski pattern": dark green colour applied to all upper surfaces (wings, metal nose panel, spinner, tailplane unit, wheel discs); mustard yellow "swirls" applied over the base colour except spinner and upper metal panel.

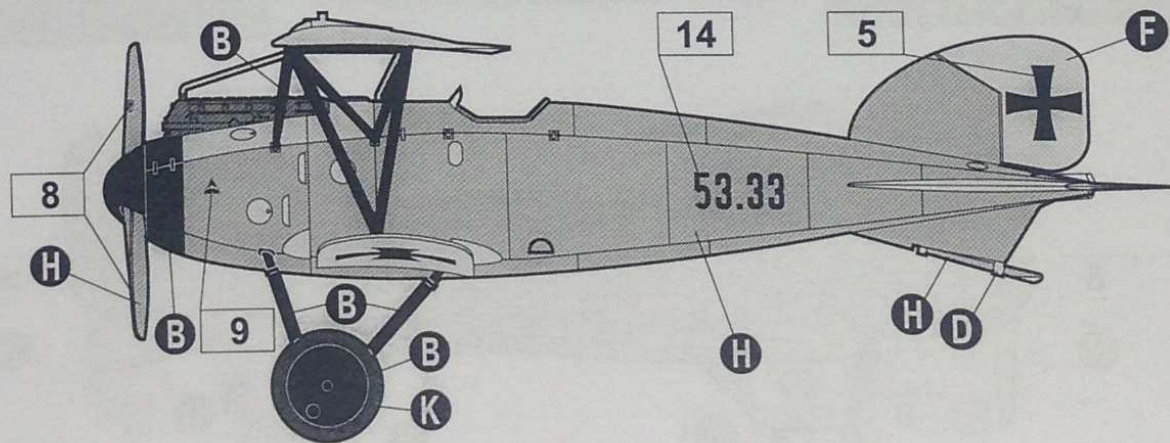


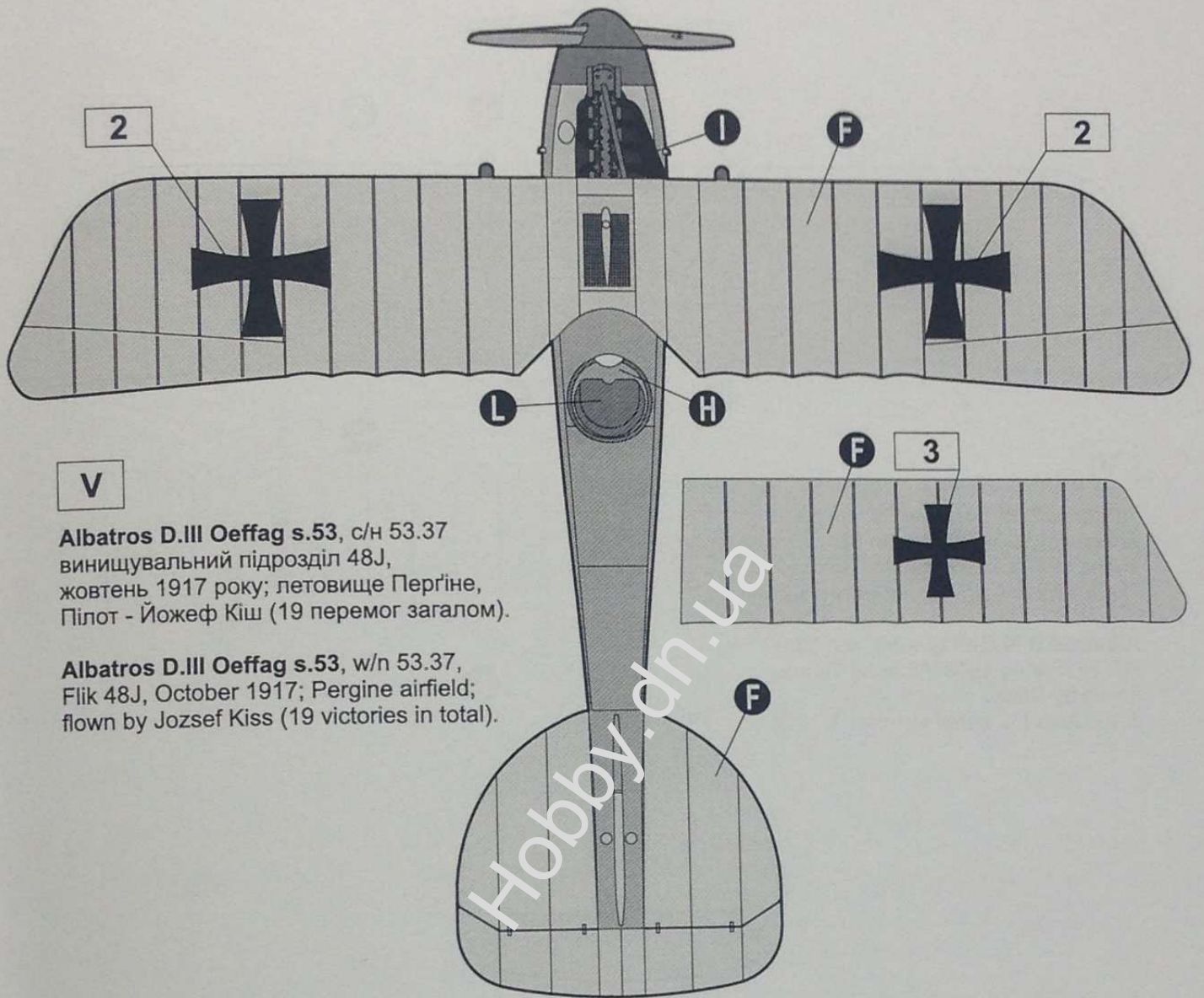


IV

Albatros D.III Oeffag s.53, с/н 53.33
 винищувальний підрозділ 48D,
 липень 1917 року; летовище Пергіне
 Пілот-фельдфебель Віктор Ціммерманн.
 Пізніше 53.33 пілотував штабсфельдфебель
 Юліус Ковальчик з винищувального
 підрозділу 24; підрозділ базувався у Пергіне.

Albatros D.III Oeffag s.53, w/n 53.33,
 Flik 48D, July 1917; Pergine airfield;
 flown by fw. Viktor Zimmermann. Later
 53.33 flown by Stfw. Julius Kowalczyk
 in Flik 24 based at Pergine.





V

Albatros D.III Oeffag s.53, с/н 53.37
 винищувальний підрозділ 48J,
 жовтень 1917 року; летовище Перґіне,
 Пілот - Йозеф Кіш (19 перемог загалом).

Albatros D.III Oeffag s.53, w/n 53.37,
 Flik 48J, October 1917; Pergine airfield;
 flown by Jozsef Kiss (19 victories in total).

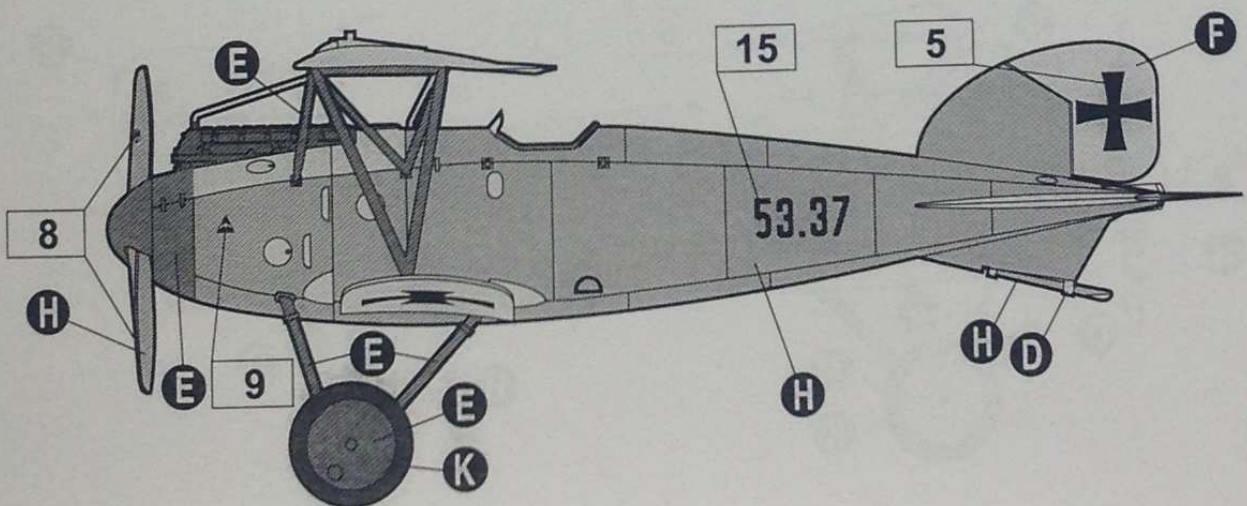
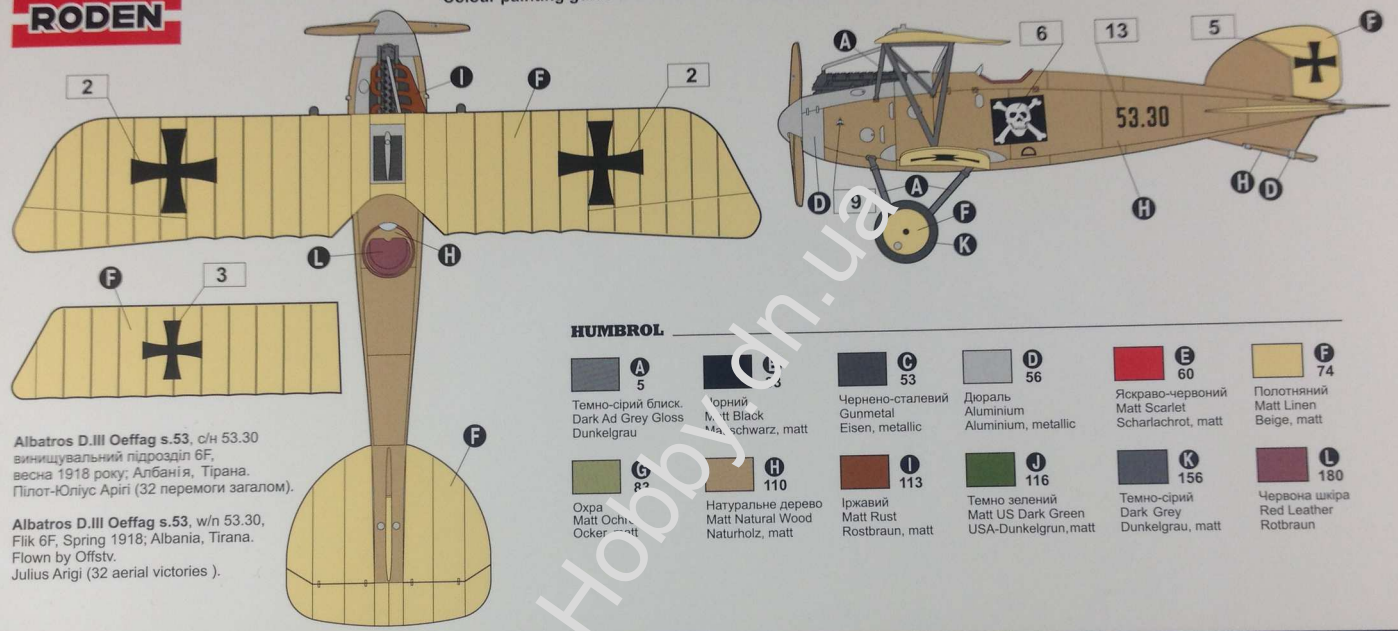




Схема розфарбування моделі і наклеювання декалей
Colour painting guide and scheme of applying decals



Albatros D.III Oefftag s.53, с/н 53.30
винищувальний підрозділ 6F,
весна 1918 року; Албанія, Тірана.
Пілот-Юліус Арігі (32 перемоги загалом).

Albatros D.III Oefftag s.53, w/n 53.30,
Flik 6F, Spring 1918; Albania, Tirana.
Flown by Offstv.
Julius Arigi (32 aerial victories).

HUMBROL

A 5	B 3	C 53	D 56	E 60	F 74
Темно-сірий блиск Dark Ad Grey Gloss Dunkelgrau	Чорний Matt Black Schwarz, matt	Чорно-сталевий Gunmetal Eisen, metallic	Дюраль Aluminium Aluminium, metallic	Яскраво-червоний Matt Scarlet Scharlachrot, matt	Полонієний Matt Linen Beige, matt
G 80	H 110	I 113	J 116	K 156	L 180
Охра Matt Ochre Ocker, matt	Натуральне дерево Matt Natural Wood Naturholz, matt	Іржавий Matt Rust Rostbraun, matt	Темно-зелений Matt US Dark Green USA-Dunkelgrun, matt	Темно-сірий Dark Grey Dunkelgrau, matt	Червона шкіра Red Leather Rotbraun



World War I
Oefftag s.53.2
Albatros D.III



ATTENTION! NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 14 YEARS OLD
Importer: RODEN Ltd.
7а Nevska Str., of. 35, Kiev 03062, Ukraine
tel./fax.: +38 044 4565404, roden@roden.eu
www.roden.eu

УВАГА! ПЕРЕДБАЧЕНО ДЛЯ ДІТЕЙ ВІКОМ ВІД 14 РОКІВ
ЗБІРНА МОДЕЛЬ-КОПІЯ
літак Albatros D.III Oefftag s.53.2
ТОБ "РОДЕН"
Україна, 03062, м.Київ, вул.Невська,7а, оф.35

UKR НЕ ДАВАТИ ДІТЯМ ДО 3-Х РОКІВ. МІСТИТЬ ДРІБНІ ЧАСТИНИ. **RUS** НЕ ДАВАТИ ДІТЯМ ДО 3-Х ЛІТ. СОДЕРЖИТ МЕНЬШІ ЧАСТИ. **ENG** NOT INTENDED FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS OF AGE. CONTAINS SMALL PARTS. **DEU** NICHT BESTIMMT FÜR KINDER UNTER 3 JAHREN. ENTHALT KLEINTEILE. **FRN** NE CONVIENT PAS AUX ENFANTS DE 3 ANS. CONTIENT DES PETITES PIÈCES. **SPN** NO INDICADO PARA NIÑOS MENORES DE 3 A OS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS. **ITL** NON ADATTO A BAMBINI DI ETÀ INFERIORE A 3 ANNI. CONTIENE PICCOLEPARTI.